Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na nizinie:\* Esztaol i Sorea, i Aszna,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na nizinie: Esztaol, Sorea, Aszna, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na nizinie: Esztaol, Sorea, Aszna; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | W równinach zaś Estaol, i Sarea, i Asena; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A na polach Estaol i Sarea, i Asena, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | W Szefelis: Esztaol, Sora, Aszna, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na nizinie: Esztaol, Sorea, Aszna, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Na Szefeli: Esztaol, Sora, Aszna, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W Szefeli: Esztaol, Sora, Aszna, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Na nizinie: Esztaol, Cora, Aszna, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | В рівнині: Естаол і Сараа і Асна |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś na nizinie: Esztaol, Coreah, Aszna, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Na Szefeli były: Esztaol i Cora, i Aszna, |

1. 1) Na nizinie, ּבַּׁשְפֵלָה , lub: W Szefeli. [↑](#footnote-ref-2)